

- 1 Testigo: Sí.
- 2 Lcdo. César López: ¿Y también que recibían regalías y otro tipo de prebenda?
- 3 Testigo: Sí.
- 4 Lcdo. César López: Eso es lo que se alega.
- 5 Testigo: Eso es lo que se alega, sí.
- 6 Lcdo. César López: Ahora, usted debe entender por qué es importante para la  
7 Comisión y para usted que tengamos ésta información de usted.
- 8 Testigo: Ok.
- 9 Lcdo. César López: Para protección suya y para que la Comisión conozca.  
10 Porque una cosa es lo que se alega en una Demanda y otra cosa es lo que es....  
11 ¿cierto? ¿Me entendió?
- 12 Testigo: Sí, Yo lo entiendo.
- 13 Lcdo. César López: Se lo digo, porque lo veo a usted como con cierto grado de  
14 escepticismo en darnos alguna información....
- 15 Testigo: Bueno, no es que no.....lo que pasa es que...
- 16 Lcdo. César López: Perdóneme, déjeme llevarlo a record.
- 17 Testigo: Sí.
- 18 Lcdo. César López: Y quiero llevar a récord porqué es que estamos haciendo  
19 este tipo de preguntas...
- 20 Testigo: Uhum.

- 1 Lcdo. César López: ¿Está bien? Ahora, la realidad es que no recuerda lo que  
2 usted cobra quincenal?
- 3 Testigo: Ok. Mi salario quincenal debe estar, aproximadamente en unos mil...lo  
4 que yo recibo, veo en mi cheque....
- 5 Lcdo. César López: Lo que recibe, sí.
- 6 Testigo. Debe estar, aproximadamente, en unos mil quinientos.
- 7 Lcdo. César López: O sea....que estamos hablando....
- 8 Lcdo. Fernández: Para aclarar una cosa en el récord es que cuando él dijo que no  
9 recordaba, porque no quería entrar en especulaciones es cuánto le sobra...
- 10 Lcdo. César López: Sí, por eso...
- 11 Lcdo. Fernández: Sí, pero como ahora la pregunta es cuánto...si recuerda cuánto es  
12 que le llega del cheque...
- 13 Lcdo. César López: Sí, si...
- 14 Testigo: Por eso, si esa es la pregunta...
- 15 Lcdo. César López: Sí, lo que le sobra en el cheque, sí.
- 16 Testigo: Ah, bueno...es que me estaba....Yo decía.... ¿cuánto me sobra?.....
- 17 Lcdo. César López: No, ahí hay un montón de descuentos, pero lo que  
18 recibe....lo que recibes en tu cheque...
- 19 Testigo: Ok, ahora entiendo la pregunta.
- 20 Lcdo. César López: ¿Y estamos hablando de mil quinientos, más o menos?

- 1 Testigo: Aproximadamente, mil quinientos, mil seiscientos dólares,  
2 aproximadamente.
- 3 Lcdo. César López: ¿O sea, que estaríamos hablando de alrededor de tres mil,  
4 tres mil doscientos dólares mensuales?
- 5 Testigo: Sí.
- 6 Lcdo. César López: Si tomamos eso, la hipoteca suya paga más de eso, la  
7 hipoteca de la casa.
- 8 Testigo. Definitivamente, sí.
- 9 Lcdo. César López: ¿De dónde sale el resto para pagarla?
- 10 Testigo: Porque Yo estoy casado con mi esposa y mi esposa tiene trabajo y sale el  
11 salario de los dos combinados y mi esposa tiene unos ingresos mayores que los míos.
- 12 Lcdo. César López: ¿El pago de hipoteca lo deducen de la cuenta de tu esposa?
- 13 Testigo: Eh... mi esposa es CPA y ella es la que se encarga de hacer el pago.
- 14 Lcdo. César López: ¿En la conversación que ha tenido, tanto con los  
15 funcionarios de Petrobrás como los de Alchem, pero específicamente más con los de  
16 Alchem, le han traído la preocupación, Tollinchi o quien que fuera de Alchem de que  
17 ellos entienden que Petrobrás no los quiere contratar?
- 18 Testigo: Repítame la pregunta.
- 19 Lcdo. César López: ¿Si Tollinchi o cualquiera de los de Alchem le ha traído a  
20 usted la expresión de que la impresión que ellos tienes es que Petrobrás no los quiere  
21 contratar a ellos?

- 1 Testigo: Sí, él lo ha dicho.
- 2 Lcdo. César López: ¿Y le ha dicho también que eso viene, según Alchem, por  
3 razón de que en contratos anteriores ellos encontraron cargamentos de Petróleo de  
4 Petrobrás que no cumplieron los parámetros y así lo reportaron los certificados?  
5 ¿Si ellos le han comentado eso?
- 6 Testigo: Sí, en la reunión que sostuvimos, él indica de que tiene que ver con los  
7 resultados de los BTU.
- 8 Lcdo. César López: Ok. ¿Y eso se lo comunica Tollinchi?
- 9 Testigo: Sí.
- 10 Lcdo. César López: E independientemente de lo que diga Tollinchi ¿cuál es su  
11 lectura de esto de que Petrobrás no quiere contratar con Alchem?
- 12 Testigo: Bueno, este...
- 13 Lcdo. César López: Conociendo usted las dos partes.
- 14 Testigo: Conociendo las dos partes....eh....la....ahí,...cuando... la práctica que  
15 se tenía antes, el suplidor tenía que traer un certificado de calidad de...de donde  
16 proveyera el producto, independientemente....el protocolo que existía antes.... ¿no?
- 17 Lcdo. César López: ¿Eso ya no existe?
- 18 Testigo: Eso ya no...
- 19 Lcdo. César López: Ok.
- 20 Testigo: Porque lo que diga el laboratorio es final. ¿Qué pasa? Al traer un  
21 certificado de laboratorio....hay unos resultados que están conteniendo... ¿verdad? o

1 están...ese resultado y ante eso, pues hay unas diferencias...eh...otros laboratorios  
2 lo han...cuando ha habido BTU bajitos los reportan así, BTU bajito. Ellos dicen que  
3 Alchem, pues no...no está acorde con los resultados que ellos tienen corrientemente.  
4 Este...pues y con los resultados, cuando se ha ido a un proceso de ...de resolver la  
5 discrepancia, pues sale que los resultados están más altos de lo que ha dicho...este...  
6 Alchem.

7 Lcdo. César López: ¿Más altos o más bajos?

8 Testigo: Más alto. Los BTU más altos.

9 Lcdo. César López: Ok. Ah, sí estamos hablando de BTU.... Ok.

10 Testigo: Sí, BTU. Eh...nosotros, pues lo que hacemos es lo siguiente: pues le  
11 sugerimos a Petrobrás que hiciera una evaluación de Alchem, pero también le dijimos  
12 a Alchem de que es responsabilidad de ellos calificarse con el suplidor. O sea,  
13 eh...esto ha sucedido en otras ocasiones también, por ejemplo, con Shell. Shell no  
14 calificó a .... Alchem...a Altol, no los tenía como inspectores. Eh...nosotros le  
15 preguntamos a Shell por qué no los tenía y Shell indicó que ellos realizaron una  
16 auditoría y que no fueron, no pasaron la auditoría. Le preguntamos qué fue lo que...  
17 cuál fue el incumplimiento y ellos no quisieron revelar, por cuestiones éticas. Que si  
18 nosotros queríamos saber cuál era el fallo de Altol o Alchem, pues que eso lo tenía  
19 que revelar Altol o Alchem. Le preguntamos a Altol y Alchem en esa época y nunca  
20 nos dijeron.

- 1 Lcdo. César López: ¿Pero usted y Yo estamos de acuerdo que no se devuelve o  
2 no se deja de recibir un cargamento por los BTU?
- 3 Testigo: No.
- 4 Lcdo. César López: Por lo que normalmente se puede rechazar es por Azufre  
5 que es el...
- 6 Testigo: Sí, pero...
- 7 Lcdo. César López: ...parámetro más importante para propósitos de la EPA...
- 8 Testigo: Sí, pero por BTU hay un ajuste monetario...
- 9 Lcdo. César López: Lo sé, pero a lo que voy es que la alegación...partimos de  
10 la premisa de la pregunta que le hice si Alchem le había reclamado o había conversado  
11 con usted que su impresión era que Petrobrás no los quería contratar porque le habían  
12 rechazado cargamento, refiriéndome.....
- 13 Testigo: No, recha....no....
- 14 Lcdo. César López: No a BTU sino a Azufre.
- 15 Testigo: No, en Azufre no...
- 16 Lcdo. César López: ¿No?
- 17 Testigo: ....no ha habido....con Azufre no.
- 18 Lcdo. César López: ¿Y la barcaza Tennessee?
- 19 Testigo: ¿Qué pasó con la barcaza Tennessee?
- 20 Lcdo. César López: El problema era de Azufre...

- 1 Testigo: Sí, pero estamos hablando de Petrobrás y lo que me está  
2 comunicando....
- 3 Lcdo. César López: Está bien, pero...
- 4 Testigo: ...recuerde, lo que pasa es que lo que usted me preguntó.....
- 5 Lcdo. César López: Sí, fue de Petrobrás, tiene razón.
- 6 Testigo: ...fue de Petrobrás....y es porque Petrobrás.... Y...pues le comenté que  
7 esa era la razón.
- 8 Lcdo. César López: ¿Y Petrobrás no le ha dicho nada relacionado con...alguien  
9 de Petrobrás, naturalmente, de cargamentos anteriores problemas con Alchem y los  
10 resultados?
- 11 Testigo: No, ellos...ellos tenían, siempre tenían objeción, pero nosotros  
12 no...este...es lo que es...el resultado es lo que es...
- 13 Lcdo. César López: A parte de lo que mencionamos horita cuando usted  
14 fue...este...en el dos mil doce al laboratorio de Inspectorate...cuando el grupo de  
15 Raquel estaba haciendo la auditoría, ¿usted participó de alguna manera o tuvo algo que  
16 ver con eso?
- 17 Testigo: ¿Cuál fue el grupo de Raquel?
- 18 Lcdo. César López: El grupo de Raquel era Raquel, Gandía y Abraham.
- 19 Testigo: Ah! ¿el grupo de auditoría que estuvo?.....ok.... ¿que estuvo haciendo la  
20 auditoría de los laboratorios?
- 21 Lcdo. César López: Sí. ¿Recuerda eso?

- 1 Testigo: Sí.
- 2 Lcdo. César López: ¿Usted tuvo alguna participación ahí en algún....
- 3 Testigo: Bueno como....no como auditor...
- 4 Lcdo. César López: ¿Y como qué?
- 5 Testigo: Pues....funcionario que....donde preguntaron por información y ofrecer
- 6 información...pero participar en el informe, en la auditoría....no.
- 7 Lcdo. César López: ¿Se enteró de los problemas que encontraron,
- 8 específicamente con algunos cargamentos de Shell que era....que utilizaba la barcaza
- 9 Tennessee?
- 10 Testigo: Sí.
- 11 Lcdo. César López: ¿Recuerda como cuántas veces hubo problemas con eso?
- 12 Testigo: Bueno, el pro..... discrepancias de resultados entre laboratorios...
- 13 Lcdo. César López: Ajá.
- 14 Testigo: Comenzó en...en... el dos mil diez, aproximadamente en mayo....Yo
- 15 creo que veinte de mayo, porque así lo dice el informe ¿verdad?
- 16 Lcdo. César López: Uhum.
- 17 Testigo: Eh....pues con la barcaza Tennessee hubo....este...discrepancias en
- 18 resultados de laboratorio....y ese fue pues...ese es un incidente, luego hubo varios
- 19 incidentes parecidos, del mismo tipo.
- 20 Lcdo. César López: ¿Y recuerda qué pasó con esos cargamentos?
- 21 Testigo: Esos cargamentos se recibieron.

1 Lcdo. César López: ¿Por qué?

2 Testigo: Porque se hizo un protocolo..... se activó el protocolo que está  
3 establecido dentro del contrato, donde se busca un laboratorio....este...un tercer  
4 laboratorio y ese laboratorio certifica que el combustible está en especificaciones.

5 Lcdo. César López: ¿Y es cierto que ese laboratorio que certifica ese árbitro,  
6 por así llamarlo, porque es el que va a decidirlo o el resultado va a decidir...este.... ¿es  
7 cierto que además, si certifica que está en parámetros, según el contrato de  
8 combustible, hace otra serie de pruebas también?

9 Testigo: Sí.

10 Lcdo. César López: ¿Y entonces el laboratorio que inicialmente reportó que  
11 estaba fuera de parámetros no hace más ningún análisis? ¿cierto?

12 Testigo: Así mismo es.

13 Lcdo. César López: Lo que significa entonces, es que en términos...le  
14 pregunto si estamos de acuerdo, que hay como una doble...incentivo, de una manera  
15 y de otra, para ambos laboratorios. Le voy a explicar: para el laboratorio que hace el  
16 certificado, como que está fuera de parámetros, si lo reporta significaría que en  
17 términos económicos va a perder ingresos, porque no va a hacer la otra batería de  
18 pruebas ¿cierto?

19 Testigo: Podría ser...

20 Lcdo. César López: Ok. Y para el laboratorio que hace el segundo análisis, en  
21 este caso ...en aquel tiempo era el tercero...el certificar que está dentro de los

- 1 parámetros tiene un sentido económico también porque va a hacer el resto de pruebas
- 2 ¿cierto?
- 3 Testigo: Es que....
- 4 Lcdo. César López: Teóricamente es así ¿no? la práctica también....
- 5 Testigo: Esa es una opinión suya...eso....
- 6 Testigo: Pues no lo llame incentivo la realidad es que va a hacer otra serie de
- 7 análisis y los va a cobrar...
- 8 Testigo: Sí.
- 9 Lcdo. César López: Por lo tanto, podemos o no estar de acuerdo, pero habría
- 10 un incentivo para uno no reportarlo y para otro reportar un análisis como que está
- 11 correcto, porque el primero sabiendo que está alto lo reporta como que está bien,
- 12 pues va a hacer la otra batería de análisis, por lo tanto va a tener un ingreso adicional
- 13 ¿cierto?
- 14 Testigo: Umm...
- 15 Lcdo. César López: No digo que lo van a hacer así....
- 16 Testigo: Bueno, lo que pasa es que usted está partiendo de una premisa de que
- 17 hay una intención de hacerlo así.
- 18 Lcdo. César López: Ajá.
- 19 Testigo: Eh....nosotros no lo estamos viendo de esa manera, si....
- 20 Lcdo. César López: Pero usted y Yo estamos de acuerdo que puede ocurrir de
- 21 esa manera.

- 1 Testigo: Bueno, ellos....el hecho es el siguiente....
- 2 Lcdo. César López: No, permíteme... ¿estamos de acuerdo que puede ocurrir
- 3 de esa manera que Yo le estoy diciendo?
- 4 Testigo: Bueno, eso es en teoría...
- 5 Lcdo. César López: En teoría....de eso es que estamos hablando...
- 6 Testigo: Podría ser...
- 7 Lcdo. César López: Podría ser....
- 8 Testigo: Pero es bien especulativo...
- 9 Lcdo. César López: Según su punto de vista ¿y cuál sería el remedio para evitar
- 10 esa situación según usted?
- 11 Testigo: ¿Remedio?
- 12 Lcdo. César López: Sí.
- 13 Testigo: ¿Para evitar esa situación?
- 14 Lcdo. César López: Sí.....
- 15 Testigo: Este.....aquí estamos hablando de..... no le podría contestar ahora.
- 16 Para eso tendría que analizarse....hacer....eh...par dar una respuesta precisa para eso
- 17 habría que hacer un “business case”... eh....y un análisis exhaustivo de eso... ¿sabe?
- 18 no se puede contestar así....a base....porque eso es muy especulativo
- 19 eso....contestarle una solución ahora no sería responsable de mi parte.
- 20 Lcdo. César López: Ok. ¿Conoce la Ley Cuatro Cincuenta y Ocho?
- 21 Testigo: Sí.

- 1 Lcdo. César López: ¿Sabe de lo que estamos hablando?
- 2 Testigo: La Ley Cuatro Cincuenta y Ocho....
- 3 Lcdo. César López: ¿Qué conoce de ella?
- 4 Testigo: Creo....me parece a mí que es la Ley de....que no permite que entidades  
5 gubernamentales hagan negocios con compañías que hayan sido convictos.
- 6 Lcdo. César López: De los delitos que señala la Ley.,
- 7 Testigo: Sí.
- 8 Lcdo. César López. ¿Y sabe que no es únicamente aquí, sino en cualquier  
9 jurisdicción? O sea, la convicción no tiene que ser aquí, puede ser en Italia, por decir  
10 un país extranjero.
- 11 Testigo: Eh.... me enteré recientemente de eso, sí.
- 12 Lcdo. César López: ¿Don William, recientemente es cuándo?
- 13 Lcdo. Fernández: William no, Edwin.
- 14 Lcdo. César López: Perdóneme, otra vez.
- 15 Testigo: Eh..... a base de....ahora estamos en un proceso de subasta y se  
16 comentó sobre eso.
- 17 Lcdo. César López: ¿Ahora me está hablando de éste mes?
- 18 Testigo: Eh....en los últimos meses, comenzó en febrero, hemos comenzado  
19 unos procesos de....de contratación y se repasan esos....esas....este....se comenta, se  
20 habla en las reuniones, se habla de esas leyes.
- 21 Lcdo. César López: ¿Pero fue un Seminario?

- 1 Testigo: No, no fue un Seminario. En la reuniones, reuniones por ejemplo de  
2 sesiones de trabajo donde se va a trabajar para sacar...este...
- 3 Lcdo. César López: ¿Y quién trajo eso?
- 4 Testigo: Los licenciados.
- 5 Lcdo. César López: ¿De lo jurídico? Que llaman ustedes....
- 6 Testigo: Sí.... Se comenta, es que se comenta ¿no? ahora esa Ley, creo que se  
7 habló del tema de Petrobrás y...y se trajo de que ...
- 8 Lcdo. César López: ¿Lo que significa es que la primera vez que usted escucha  
9 eso es ahora? Es lo que me ha dicho.
- 10 Testigo: Eh....de que incluye también....Yo sabía de que eran delitos federales o  
11 delitos locales, pero la extensión de que fuera jurisdicciones que no fueran .....fuera  
12 de Puerto Rico y de Estados Unidos, pues no, esa no la sabía.
- 13 Lcdo. César López: No la sabía. ¿Sabía también que se incluía socios?
- 14 Testigo: Eh... sí.
- 15 Lcdo. César López: ¿Empleados?
- 16 Testigo: Uhum
- 17 Lcdo. César López: ¿Funcionarios?
- 18 Testigo: Sí, si...eso...
- 19 Lcdo. César López: \_\_\_\_\_ de la compañía contratante?
- 20 Testigo: Uhum.
- 21 Lcdo. César López: ¿Eso lo sabía de antes? ¿O lo supo....

- 1 Testigo: ¿Cuándo usted me pregunta de antes...qué cuán antes?
- 2 Lcdo. César López: Me refiero a antes de febrero de dos mil quince, que es  
3 cuando usted dice que se enteró de lo de las convicciones fuera de la jurisdicción...
- 4 Testigo: Bueno, sí....conocía de esa Ley, sí.
- 5 Lcdo. César López: ¿Y lo conocía desde cuándo?
- 6 Testigo: Eh....desde que fue....eh...se hizo noticia en el dos mil nueve con Vitol.
- 7 Lcdo. César López: ¿Podríamos decir que el dos mil nueve entonces es que  
8 usted toma conciencia de que esa Ley existe y de que se prohíbe contratar con el  
9 gobierno compañías que hayan sido convictas?
- 10 Testigo: Sí.
- 11 Lcdo. César López: Ok. Don Edwin, la Comisión debe entender que la  
12 Autoridad nunca le dio un seminario a ustedes sobre la Ley Cuatro Cincuenta y Ocho  
13 que es del año dos mil?
- 14 Testigo: Eh....no, nunca acudí a un seminario que tuviese que ver con esa ley, no.
- 15 Lcdo. César López: ¿Ni le enviaron por escrito nada? “*Mira, se aprobó tal Ley,*  
16 *tienes que tener...estar pendiente de esto...*” ¿algún comunicado que usted recuerde?.....
- 17 Testigo: No recuerdo que haya habido un comunicado. Es posible que  
18 haya....por eso le digo que....
- 19 Lcdo. César López: Por eso, que usted lo recuerde...
- 20 Testigo: Que Yo lo recuerde, que Yo lo haya visto, no lo recuerdo.

- 1 Lcdo. César López: Su oficina ¿usted recuerda que hiciera alguna vez alguna  
2 consulta relacionada con esto? De antes...vamos a situarlo antes de...del asunto de  
3 Vitol, de que saliera en la prensa de Vitol...que estamos hablando del dos mil nueve.  
4 ¿Antes de eso su oficina, usted recuerda que hiciera alguna.....
- 5 Testigo: Bueno, recuerde que Yo estuve del noventa y ocho al dos mil uno....del  
6 dos mil uno al dos mil nueve, pues no estuve en la oficina y no puedo decir....
- 7 Lcdo. César López: Pero...
- 8 Testigo: Ni siquiera Yo.....
- 9 Lcdo. César López: Pero el tiempo que usted ha estado....
- 10 Testigo: Del tiempo que Yo estuve, no recuerdo una consulta, recuerde en el dos  
11 mil uno, después en el dos mil nueve sí...eh.....no recuerdo bien, pero me parece que  
12 sí se hizo una consulta, por la prominencia que tuvo el asunto.
- 13 Lcdo. César López: ¿Por el asunto de Vitol?
- 14 Testigo: Sí.
- 15 Lcdo. César López: O sea, que estamos hablando...
- 16 Testigo: Pero ahora recordarme de tal fecha fue que se hizo este memorando.. se  
17 solicitó una consulta...no puedo precisarlo.
- 18 Lcdo. César López: ¿Estaríamos de acuerdo que lo que usted le está  
19 comunicando a la Comisión es que la importancia de la Ley Cuatro Cincuenta y Ocho  
20 en la Oficina comienza del caso de Vitol para acá?
- 21 Testigo: Repítame otra vez.

1 Lcdo. César López: ¿Que si estaríamos de acuerdo que lo que usted le ha  
2 comunicado a la Comisión es que la importancia de la Ley Cuatro Cincuenta y Ocho  
3 se le vino a dar después del asunto de Vitol para acá, en cuanto a la oficina de usted?

4 Testigo: Sí. Sí.

5 Lcdo. César López: Ok. Y la representación que ha hecho...esto se lo voy a  
6 dar como un dato, la representación que ha hecho la Autoridad, a través de sus  
7 funcionarios, es que se enteran de la convicción de Vitol, entre marzo y mayo del dos  
8 mil nueve...

9 Testigo: Sí.

10 Lcdo. César López: ...que es cuando, aproximadamente, sale en los periódicos.

11 Testigo: Uhum.

12 Lcdo. César López: ¿Ese es el mismo conocimiento que tiene usted? ¿Ahí es  
13 que usted se entera también?

14 Testigo: Sí, exactamente.

15 Lcdo. César López: Entonces, del dos mil nueve para acá, que ya sí usted está  
16 en la Oficina de Combustible, que ya ocurrió el caso de Vitol..... ¿no ha habido  
17 ningún seminario de lo jurídico a su oficina relacionado con ésta Ley?

18 Testigo: Seminarios, no.

19 Lcdo. César López: ¿Ni orientación ninguna, que haya ido un abogado allí a  
20 explicarle?

21 Testigo: No...recuerdo....

- 1 Lcdo. César López: ¿Ni lo han solicitado ustedes?
- 2 Testigo: Tampoco....
- 3 Lcdo. César López: ¿Usted en el tiempo que ha estado, desde que se fue
- 4 William, no ha solicitado esa orientación para su personal?
- 5 Testigo: No.
- 6 Lcdo. César López: ¿Sabe si don William alguna vez la solicitó?
- 7 Testigo: No recuerdo.
- 8 Lcdo. César López: Lo que sí sabe es que....
- 9 Testigo: Solicitar.... O sea, cuando... ¿usted está hablando de solicitar...
- 10 Lcdo. César López: Una orientación....
- 11 Testigo: ¿Orientación?
- 12 Lcdo. César López: Para el personal....
- 13 Testigo: No, para el personal, no recuerdo eso, no. Permiso, ¿puedo tomar
- 14 agua?
- 15 Lcdo. César López: Seguro, seguro.... Vamos a recesar diez minutitos... vamos
- 16 fuera de récord.
- 17 ///
- 18 Lcdo. César López: Don Edwin, nos quedamos en....estábamos hablando algo
- 19 de la Ley Cuatro Cincuenta y Ocho....este...en el modelo de contrato que hacían
- 20 ustedes en la oficina, o que todavía hacen, hay una ....una cláusula que incluye la
- 21 referencia a...a la Ley Cuatro Cincuenta y Ocho.

- 1 Testigo: Sí.
- 2 Lcdo. César López: ¿Usted sabe eso?
- 3 Testigo: Sí.
- 4 Lcdo. César López: ¿Usted alguna vez trabajó con esa parte del borrador de  
5 contrato?
- 6 Testigo: Eh...la parte que tiene que ver con asuntos legales, usualmente, nuestra  
7 oficina no ....no la toca...
- 8 Lcdo. César López: Ok.
- 9 Testigo: ..... ¿Por qué? Porque ese contrato se le envía a..... antes de  
10 que....nuestro proceso ¿verdad? nuestro proceso de contratación, cuando Yo hablo  
11 de proceso de contratación es desde que se revisa el contrato y pasa por todos los  
12 pasos hasta que se firma el contrato....uno de los pasos, en todo proceso de subasta,  
13 es que antes ese documento, la invitación a subasta y el contrato modelo, pasan para la  
14 revisión de Asuntos Jurídicos....
- 15 Lcdo. César López: Ok.
- 16 Testigo: ...y Asuntos Jurídicos introduce todo lo que sea necesario en términos  
17 legales. y, pues nosotros, pues no cambiamos...
- 18 Lcdo. César López: ¿La Comisión debe entender que la parte relacionada con  
19 eso de la Ley Cuatro Cincuenta y Ocho la hace lo jurídico?
- 20 Testigo: Sí.
- 21 Lcdo. César López: Ok. ¿Y ustedes no intervienen en eso?

1 Testigo: No.

2 Lcdo. César López: ¿El modelo de Declaración Jurada que tiene la Autoridad  
3 también lo hicieron lo jurídico?

4 Testigo: Exactamente, sí.

5 Lcdo. César López: Trafigura se declaró culpable el día veinticinco de mayo de  
6 dos mil seis. Y Yo le pregunto ¿cuándo usted se enteró de que Trafigura había sido  
7 convicto por un delito que le impedía contratar con la Autoridad?

8 Testigo: Nosotros no....Yo me enteré, eh...a base de comentarios en la oficina  
9 del Ingeniero William Clark, que él tuvo una deposición respecto a la Demanda que  
10 tiene la Autoridad de Energía Eléctrica contra Vitol, él hizo comentarios de que una  
11 de las alegaciones de Vitol es que Trafigura también ...eh...tiene...se declaró culpable  
12 de unos delitos que, sin embargo, Puma, la Autoridad de Energía Eléctrica tiene un  
13 contrato con Puma y Puma es una subsidiaria, o era, una subsidiaria de Trafigura.

14 Lcdo. César López: Ok...pero a la pregunta de ¿cuándo usted se enteró? Es  
15 por William....

16 Testigo: Cuando él depuso...

17 Lcdo. César López: Cuando lo depusieron a él en el pleito Vitol.

18 Testigo: Exactamente....y....

19 Lcdo. César López: Pues Yo le voy a decir cuándo fue....fue en mayo del dos  
20 mil trece que le tomaron la deposición a él.

21 Testigo: Ajá.

1 Lcdo. César López: ¿Estamos hablando que luego que él regresa de la  
2 deposición es que usted se entera de la convicción de Vitol...de Trafigura?

3 Testigo: Sí.

4 Lcdo. César López: Ok. ¿Coetáneo al momento de la declaración, perdón de la  
5 deposición, el mismo día, el día siguiente, algo coetáneo ahí? ¿O fue meses después  
6 que comentó?

7 Testigo: Eh... muy difícil recordar, porque esos son temas que se  
8 discuten...eh...podría haber sido una semana antes, perdón, una semana después, un  
9 mes después....

10 Lcdo. César López: Ok.

11 Testigo: Esas conversaciones que se...cosas que se discuten verbalmente...no es  
12 algo que....

13 Lcdo. César López: Sí, sí, pero de eso usted entendió también, de eso que  
14 manifestó William que él se había enterado también en esa deposición de la  
15 convicción de Trafigura?

16 Testigo: Sí.

17 Lcdo. César López: Eso lo verbalizó él.

18 Testigo: Sí.

19 Lcdo. César López: Ok. Usted sabe que Trafigura, la Autoridad lo contrató  
20 para una compra de emergencia, a finales de...específicamente en noviembre de dos  
21 mil ocho.

- 1 Testigo: Sí.
- 2 Lcdo. César López: ¿Usted tuvo participación en eso?
- 3 Testigo: No.
- 4 Lcdo. César López: Cuando eso, por lo que usted nos ha dicho, usted no  
5 estaba en la Oficina de Combustible.
- 6 Testigo: Así es.
- 7 Lcdo. César López: O sea, que esto se entera después....esto que le acabo de  
8 preguntar.
- 9 Testigo: Sí.
- 10 Lcdo. César López: A propósito, el procedimiento de emergencia ¿cómo varía  
11 del procedimiento de subasta ordinario? En términos generales. No hay subasta, para  
12 empezar....
- 13 Testigo: Eh.... bueno, el proceso, la emergencia tiene que haber sido declarada  
14 por la Junta de Gobierno.
- 15 Lcdo. César López: Ok.
- 16 Testigo: Eso es un elemento esencial y la diferencia...
- 17 Lcdo. César López: ¿Y dónde se empieza el pedido de que se declare  
18 emergencia? ¿En la oficina de ustedes de combustible?
- 19 Testigo: Sí, hay que hacer un memorando explicativo...
- 20 Lcdo. César López: ¿Al Director Ejecutivo?

1 Testigo: Eh.... bueno, se siguen los canales. Dependiendo en la época que haya  
2 sido ¿verdad? Eh... la Oficina de Combustible, pues se lo informa a su supervisor  
3 inmediato, si se diera el caso hoy ¿verdad? La Oficina de Combustible tiene que llevar  
4 el asunto a.... Yo se lo llevaría al Administrador de Operaciones e Infraestructura...

5 Lcdo. César López: ¿Que en este caso es Luis Jiménez?

6 Testigo: Luis Jiménez. Y hay que justificarlo, explicarlo y que se justifique una  
7 compra de emergencia.

8 Lcdo. César López: Y ahí él lo pasa a...

9 Testigo: De ahí en adelante, pues sí, eso se lleva ante la Junta de Gobierno que  
10 usualmente, pues....

11 Lcdo. César López: ¿Pero ahí lo lleva el Director Ejecutivo, a la Junta?

12 Testigo: Sí, lo lleva el Director Ejecutivo a la Junta.

13 Lcdo. César López: Y si hace falta que vaya alguno de ustedes, va a deponer a la  
14 Junta o citado a la Junta?

15 Testigo: Eh.... sí....

16 Lcdo. César López: Entonces, después de eso que se autoriza, no hay subasta.

17 Testigo: Bueno, hay un tipo de subasta, porque ...a pesar de que no hay un  
18 proceso de subasta, se hace un "request for quote" en términos sencillos, pues sí hay  
19 un proceso de subasta, pero no va por los.... por el paso éste que va el documento a  
20 revisarlo, después va al jefe de suministros, pues es una parte más directa...

- 1 Lcdo. César López: Lo que hacen, le pregunto si lo que hacen es, vamos a  
2 suponer que necesitan quinientos mil barriles de destilado número dos...
- 3 Testigo: De residual número seis...
- 4 Lcdo. César López: O de seis, del que sea...y establecen que hay una  
5 emergencia, lo aprueba la junta y su oficina se comunica con los suplidores...
- 6 Testigo: Sí.
- 7 Lcdo. César López: Le dice: "necesito quinientos mil..."
- 8 Testigo: Sí.
- 9 Lcdo. César López: ...bajo éstos términos...si me lo puedes suplir"....
- 10 Testigo: Exactamente.
- 11 Lcdo. César López: Pues entonces, subasta no hay ninguna. Esa es una...
- 12 Testigo: Bueno, es un...por lo menos hay un requerimiento de....de.....de  
13 ofertas...
- 14 Lcdo. César López: Sí, sí...
- 15 Testigo: Y a base de esas ofertas se escoge la que sea más, ....eh...conveniente  
16 para la Autoridad, económica, como usualmente, la decisión, básicamente, está  
17 centrada en el postor más bajo.
- 18 Lcdo. César López: Y según la emergencia que tengan...
- 19 Testigo: Sí. Seguro, seguro, pero cuando se hace el "request for quote" que ya  
20 tenemos la emergencia, es un período corto, esa es otra de las características, un

1 período corto....la emergencia tiene una vigencia y, pues se hacen diferentes “quotes”  
2 en lo que se resuelve la emergencia.

3 Lcdo. César López: Si hay una situación de emergencia que ha sido aprobada  
4 por la Junta, vamos a suponer que....que usted ahora mismo, como Administrador de  
5 Oficina dice: *“mira, Yo tengo una emergencia, necesitamos quinientos mil barriles ahí en Aguirre,  
6 no los tenemos, tenemos para cinco días, tenemos que comprarlos”*

7 Testigo: Sí.

8 Lcdo. César López: Y la Junta dice: *“sí, no hay problema”* Y usted le dice, qué se  
9 Yo.... Petrowest o quien sea: *“mira, necesito tal.... tú me lo puedes suplir?”*....llegan a un  
10 acuerdo: *“sí, te lo puedo suplir”*....contratado.

11 Testigo: Sí. Eh...

12 Lcdo. César López: ¿Hasta ahí estamos?

13 Testigo: Sí.

14 Lcdo. César López: No le he hecho la pregunta todavía...

15 Testigo: Ok, Ok...

16 Lcdo. César López: Ahí estamos.... Si luego de eso ocurriera la oportunidad de  
17 comprar a un precio, lo que usted llama “spot market”...

18 Testigo: Uhum.

19 Lcdo. César López: ¿Se puede utilizar esa misma Resolución de la Junta que  
20 declaró emergencia para comprar “spot market”?

21 Testigo: Ok, hay una forma de comprar “spot” eh....es parecido....

1 Lcdo. César López: Sí, pero fíjese lo que le estoy preguntando, ¿se puede  
2 utilizar esa Resolución ya de la Junta decir: “*mira, este...tengo esta autorización*” y  
3 utilizarla para un “spot market” cuando lo que hay justificado ante la Junta es una  
4 compra de emergencia?

5 Testigo: Ok, todo depende cómo se haya redactado la ...la Resolución de la Junta  
6 de Gobierno, para atender emergencias y lo digo así porque ...recientemente, el año  
7 pasado, pues tuvimos una situación de emergencia...eh... donde se hizo una  
8 negociación directa con Petrobrás. Eh...y eso requirió de...la aprobación de la Junta  
9 de Gobierno, por circunstancias particulares.

10 Lcdo. César López: Sí, pero aquí no estamos hablando de una emergencia,  
11 estamos hablando de a situación...

12 Testigo: No, no estamos hablando de emergencia, por eso es que le digo,  
13 depende de cómo haya sido redactada la Resolución de la Junta de Gobierno, lo que  
14 haya autorizado la Junta de Gobierno, porque la Junta de Gobierno puede decir: “*hay*  
15 *una emergencia*” pues autorizamos al Director Ejecutivo a hacer una contratación  
16 directa con éste suplidor...

17 Lcdo. César López: Uhum.

18 Testigo: Eso puede ser así, eh... o puede hacerse la Resolución de que sea buscar  
19 en el mercado “spot”....

20 Lcdo. César López: Uhum.

1 Testigo: Que es “request for quote”, básicamente es una compra “spot” lo que se  
2 está haciendo y...y eso lo permite, pero es depende cómo esté redactada, cómo esté  
3 la autorización de la Junta de Gobierno, entonces la compra “spot” es que uno tiene  
4 que ir al mercado y buscar cotizaciones o buscar...este...una compra particular...un  
5 punto....

6 Lcdo. César López: Sí, pero normalmente el “spot” es que se lo ofrecen a  
7 ustedes porque es a un precio más bajito...

8 Testigo: Bueno, podría...podría darse también sí....

9 Lcdo. César López: Ok.

10 Testigo: Podría...eh...puede surgir una oferta...eh...la compra de oportunidad.

11 Lcdo. César López: Sí, si....

12 Testigo: Es que se le ....se le llama “spot” sí y es compra de oportunidad, que  
13 viene una oferta en un momento dado, de un suplidor, tiene producto disponible,  
14 hace la oferta y.....y eso puede darse sin una emergencia, o sea....

15 Lcdo. César López: Entiendo, pero la pregunta fue y Yo creo que ya me la  
16 contestó ¿si se puede utilizar la Resolución de Emergencia para compras de  
17 oportunidad?

18 Testigo: Sí.

19 Lcdo. César López: ¿Y me dice que depende de la redacción de la Resolución?

20 Testigo: Sí, exactamente.

1 Lcdo. César López: Ok. Este...para aclarar el récord nada más, cuando usted  
2 habló de la negociación con Petrobrás ¿es el último Contrato que se hizo en  
3 septiembre?

4 Testigo: Sí.

5 Lcdo. César López: ¿El contrato que está vigente hoy lo catalogaron como que  
6 fuera de emergencia? ¿Eso es lo que me quiere decir?

7 Testigo: Sí.

8 Lcdo. César López: Ok. ¿Y eso lo negoció directamente el Banco  
9 Gubernamental?

10 Testigo: Sí.

11 Lcdo. César López: Porque era de Gobierno a Gobierno.

12 Testigo: Eh...los detalles de ese...me han hecho esa pregunta....eh...y....que si  
13 fue de Gobierno a Gobierno, la realidad es que la oficina, Yo no estuve involucrado  
14 en esa negociación directa.

15 Lcdo. César López: ¿No lo sabe?

16 Testigo: No lo sé. ¿Cuál fue el mecanismo que utilizaron? No lo sé, Yo sé que se  
17 llegó a un acuerdo, Yo sé que hubo una autorización de la Junta de Gobierno, el  
18 contrato se firmó y.....pues nos...nos llegó el contrato a la Oficina de Combustible  
19 para administrarlo.

20 Lcdo. César López: Además de la propiedad inmueble donde usted está  
21 viviendo con su esposa ¿tiene alguna otra propiedad inmueble?

- 1 Testigo: Sí.
- 2 Lcdo. César López: ¿Dónde?
- 3 Testigo: Tengo una propiedad inmueble en Vega Alta.
- 4 Lcdo. César López: ¿En dónde en Vega Alta?
- 5 Testigo: En...un apartamento en unos “walk ups” “El Dorado Club”.
- 6 Lcdo. César López: ¿Y la compraron cuándo?
- 7 Testigo: Eh...mi recuerdo, aproximadamente, en el dos mil cuatro o dos mil
- 8 cinco, por ahí...
- 9 Lcdo. César López: ¿Recuerda el costo?
- 10 Testigo: Aproximadamente, doscientos ochenta y cinco mil dólares.
- 11 Lcdo. César López: ¿Dieron algún pronto?
- 12 Testigo: Eh...no recuerdo el pronto que se dio, creo que no, fue un
- 13 financiamiento completo.
- 14 Lcdo. César López: ¿Tiene número ese “walk up”?
- 15 Testigo: Sí, el treinta cero seis, El Dorado Club.
- 16 Lcdo. Fernández: De nuevo, bajo la misma confidencialidad....
- 17 Lcdo. César López: El...
- 18 Testigo: Tengo otra...tengo que mencionarlo ¿verdad?
- 19 Lcdo. César López: Ajá.
- 20 Testigo: Yo tengo otra propiedad inmueble.
- 21 Lcdo. César López: Ajá.

- 1 Testigo: Que fue adquirida recientemente en febrero de este año. Es que quiero  
2 mencionarlo porque....sabe...no.... quiero que la Comisión sepa que Yo estoy  
3 trayendo todo lo que....
- 4 Lcdo. César López: ¿Dónde está?
- 5 Testigo: Eso es en Orlando, la ciudad de Orlando, Florida.
- 6 Lcdo. César Lopez: ¿Y dónde queda?
- 7 Testigo: Eh...queda en el sector que se llama Medical City.
- 8 Lcdo. César López: ¿Y el costo?
- 9 Testigo: Aproximadamente doscientos sesenta mil dólares.
- 10 Lcdo. César López: ¿Dieron algo de pronto?
- 11 Testigo: Esa propiedad se compró....eh.....cash....
- 12 Lcdo. César López: ¿Mediante un “short sale” que llaman ellos? ¿o no?
- 13 Testigo: Los detalles de esa transacción, este...pues no los tengo bien claros,  
14 fue....este...mi esposa puede....Yo tendría que hacer referencia....
- 15 Lcdo. César López: ¿Si necesitáramos escuchar a su esposa dónde la citamos?  
16 ¿Dónde la encontramos?
- 17 Testigo: Ella tiene.... ¿a qué se refiere?
- 18 Lcdo. Fernández: A la dirección.
- 19 Lcdo. César López: Si vamos a citarla ... ¿dónde la vamos a citar? ¿vamos a  
20 citarla a la casa?....
- 21 Testigo: Ah, a mi casa, sí.

- 1 Lcdo. César López: ¿O a la oficina de ella? ¿o..... ¿a la dirección que me dio  
2 primero?
- 3 Testigo : Sí.
- 4 Lcdo. Fernández: Le puedo decir, voluntariamente, que podría citarla a través  
5 de mi oficina.
- 6 Lcdo. César López: ¿A través de su oficina?
- 7 Lcdo. Fernández: Sí.
- 8 Lcdo. César López: Ok. Vitol, ya tocamos un poquito el tema, pero quiero ir a  
9 lo específico, se declaró culpable el veinte de noviembre de dos mil siete...eh....  
10 ¿usted sabía que Vitol se había declarado culpable?
- 11 Testigo: No.
- 12 Lcdo. César López: ¿Lo sabe hoy?
- 13 Testigo: Bueno, lo sé hoy....lo sabía en el dos mil nueve.
- 14 Lcdo. César López: ¿El mismo día que se enteró de lo de Trafigura?
- 15 Testigo: No, no, lo de Vitol fue en el dos mil nueve cuando salió por las noticias.
- 16 Lcdo. César López: Ok. Por cierto, ¿a usted lo han citado para tomarle  
17 deposición relacionado con el pleito de Vitol?
- 18 Testigo: No.
- 19 Lcdo. César López: ¿Ni a entrevistarlo tampoco?
- 20 Testigo: Tampoco.
- 21 Lcdo. César López: ¿A la División Legal de ustedes tampoco?

- 1 Testigo: Tampoco.
- 2 Lcdo. César López: ¿Al único que han citado es a William, de la oficina de  
3 ustedes?
- 4 Testigo: Así es.
- 5 Lcdo. César López: Que usted sepa.
- 6 Testigo: Sí.
- 7 Lcdo. César López: ¿Usted hizo algo con esa información cuando le llegó...del  
8 periódico, de que Vitól había salido convicto? ¿Se la comunicó a alguien en la  
9 Autoridad?
- 10 Testigo: No.
- 11 Lcdo. César López: ¿Se comentó en la oficina?
- 12 Testigo: Sí, se comentó en la oficina.
- 13 Lcdo. César López: ¿Sabe si alguien llevó esa información, William u otro, llevó  
14 esa información a la gerencia?
- 15 Testigo: ¿En el dos mil nueve?
- 16 Lcdo. César López: Sí.
- 17 Testigo: Sí, eso se llevó a la gerencia, al consultor jurídico, sí....eso fue un asunto  
18 que....
- 19 Lcdo. César López : ¿Pero de parte de la oficina suya? Usted me dijo que no  
20 hizo nada, ¿sabe quién hizo qué?
- 21 Testigo: Pues, eh....

- 1 Lcdo. César López: Que le conste a usted.
- 2 Testigo: Eh.....no tengo un...
- 3 Lcdo. César López: Si no sabe, me dice que no sabe....
- 4 Testigo: Es que lo que pasa es que podría....estaría especulando....creo que no  
5 debo responder.....entiendo que sí, entiendo que William Clark este ... tiene que  
6 haber hecho referidos al consultor jurídico porque, usualmente, este tipo de asuntos  
7 se le refieren al consultor jurídico para que indique las acciones a tomar... y que Yo  
8 entiendo.....entiendo que sí....eh...en esa época sí se solicitó una opinión legal sobre  
9 el asunto, porque eso se convierte en un asunto de Ley y cuando sucede eso, nosotros  
10 solicitamos la opinión legal.
- 11 Lcdo. César López: ¿Y sabe usted que se suspendió temporeraente a Vitol del  
12 registro?
- 13 Testigo: Sí, eso sí.
- 14 Lcdo. César López: ¿Eso lo sabe?
- 15 Testigo: Sí, eso lo sé sí, después de....y creo que tiene que ver a base de esa  
16 opinión legal que salió.
- 17 Lcdo. César López: Y si no sabe la fecha, Yo se la digo, el cuatro de junio del  
18 dos mil nueve.
- 19 Testigo: Ok, sí.
- 20 Lcdo. César López: Ahora, con eso en mente, usted sabe que la Autoridad le  
21 siguió comprando petróleo a Vitol a pesar de eso.

- 1 Testigo: Sí.
- 2 Lcdo. César López: ¿Y sabe que le estuvo comprando, por lo menos, hasta el  
3 treinta y uno de enero del dos mil diez?
- 4 Testigo: Sí.
- 5 Lcdo. César López: ¿Le preguntaron a usted, particularmente, su opinión en  
6 cuanto a seguir contratando con ellos?
- 7 Testigo: Eh...
- 8 Lcdo. César López: ...¿A usted?
- 9 Testigo: Que Yo recuerde.....mi opinión...
- 10 Lcdo. César López: ¿Y sabe si a William le preguntaron? Que le conste a  
11 usted...
- 12 Testigo: No, no recuerdo.
- 13 Lcdo. Fernández: Para efectos de registro, que se vea que él con la cabeza  
14 contestó que no, sin verbalizarlo.
- 15 Testigo: Sí, que no. No, no, no....
- 16 Lcdo. César López: ¿Y sabe que siguió el contrato vigente hasta que terminó su  
17 vigencia?
- 18 Testigo: Exactamente.
- 19 Lcdo. César López: ¿Usted estaba en la oficina cuando se hizo el contrato de  
20 suplido de combustible por parte de Petro West?
- 21 Testigo: Sí.

- 1 Lcdo. César López: ¿Qué usted sabe de cómo se contrataba a Petro West?
- 2 Testigo: Bueno, Petro West, la ... la primera vez que se contrató fue a través de  
3 un contrato de emergencia. Luego, eh...se le otorgaron...
- 4 Lcdo. César López: ¿Sabe más o menos la fecha ...para.... el año por lo  
5 menos?
- 6 Testigo: En el dos mil diez, dos mil nueve....dos mil nueve porque....dos mil  
7 nueve y dos mil diez, sí.
- 8 Lcdo. César López: Ajá.
- 9 Testigo: Pues de ahí en adelante...
- 10 Lcdo. César López: ¿Eso fue para destilado?
- 11 Testigo: No, residual número seis.
- 12 Lcdo. César López: Para seis, ok. ¿Y después de esa emergencia?
- 13 Testigo: Eh....hubo procesos de subastas y ellos fueron el postor más bajo.
- 14 Lcdo. César López: Cuando ...cuando un suplidor entrega petróleo a través  
15 del medio que utilice, el documento de facturación que se une en la factura, está quién  
16 entregó el petróleo.
- 17 Testigo: Uhum.
- 18 Lcdo. César López: Eso usted lo sabe.
- 19 Testigo: Sí.
- 20 Lcdo. César López: Ok. Esos documentos cuando llega la factura ¿usted tenía  
21 alguna participación en verificarla?

- 1 Testigo: Sí.
- 2 Lcdo. César López: Y yendo específicamente a Petro West ¿usted tuvo  
3 participación en verificar las facturas?
- 4 Testigo: ¿De Petro West?
- 5 Lcdo. César López: Sí, de Petro West.
- 6 Testigo: Sí.
- 7 Lcdo. César López: ¿Se dio cuenta que el que estaba entregando era Trafigura?
- 8 Testigo: Bueno...
- 9 Lcdo. César López: Eso me lo contesta con un sí o con un no.
- 10 Testigo: Eh...para mí, el que está entregando el combustible es Petro West.
- 11 Lcdo. César López: Sí, pero fíjese que lo que le estoy preguntando es, el que  
12 físicamente lo entrega en los documentos decía que era Trafigura ¿verdad que sí?
- 13 Testigo: En los informes de inspección ...eh...aparece Trafigura y aparece....
- 14 Lcdo. César López: Por lo tanto....
- 15 Testigo: ...el nombre de Trafigura dentro de esos documentos.
- 16 Lcdo. César López: Ok. Por lo tanto, esos documentos, la Oficina de  
17 Combustible sabía, desde el principio, que el que estaba entregando era Trafigura  
18 ¿cierto?
- 19 Testigo: Sí, sabemos que Trafigura está involucrado o tiene un arreglo con Petro  
20 West, sí.

1 Lcdo. César López: Y lo otro cierto es que Trafigura entregaba o directamente  
2 a la Autoridad o en los tanques de Corco. ¿Eso usted también lo sabe?

3 Testigo: Sí.

4 Lcdo. César López: Le pregunto, ¿ si usted sabe que existía un contrato entre  
5 Trafigura y Petro West, en el cual Trafigura le pagaba ocho dólares setenta y cinco  
6 centavos a Petro West por cada barril de petróleo entregado a la Autoridad?

7 Testigo: No conozco de ningún contrato de...entre Petro West y Trafigura.

8 Lcdo. César López: ¿Es la primera vez que escucha eso?

9 Testigo: Sí. Y perdone que le pregunte, ¿cuánto es por barril?

10 Lcdo. César López : Ocho centavos...ocho punto setenta y cinco centavos.

11 Testigo: Ocho punto setenta y cinco centavos.

12 Lcdo. César López: Sí.

13 Testigo: Ok.

14 Lcdo.. César López: Después lo bajaron a sesenta y seis centavos, en un período  
15 de tiempo, pero empezaron.... perdóneme a seis punto seis centavos...o seis centavos  
16 o algo así.

17 Testigo: Ok.

18 Lcdo. César López: ¿Eso, para propósitos del ambiente de ustedes se  
19 convertiría en lo que cobra un Broker?

20 Testigo: Eh.... nosotros no consideramos ...eh... a Petro West como un  
21 Broker...

- 1 Lcdo. César López: Eso no fue lo que Yo le pregunté.
- 2 Testigo: Ok.
- 3 Lcdo. César López: Lo que Yo le estoy preguntando es ¿sí ese... esa cantidad  
4 de dinero que recibía Petro West, en el ambiente de ustedes se considera como si  
5 fuera un Broker? Usted me dice sí o no.
- 6 Testigo: Nosotros.....es que lo que pasa es que usted está trayendo una premisa  
7 de que existe un Broker.
- 8 Lcdo. César López: Eso no es lo que Yo he dicho, si no lo entiende Yo se la  
9 repito....
- 10 Testigo: Bueno, es que.....no entiendo...
- 11 Lcdo. César López: Al Broker se le paga una cantidad..... un “fee” ¿cierto?
- 12 Testigo: Es que....en el ambiente nuestro no existen Broker, nosotros no  
13 tenemos...
- 14 Lcdo. César López: ¿Cuando usted dice en el ambiente de ustedes se refiere a la  
15 Autoridad?
- 16 Testigo: Sí, en el ambiente del combustible, Broker no existe Broker.
- 17 Lcdo. César López: No existe Broker. ¿Cuál es el concepto de Broker que  
18 usted tiene? Que dice que no existe...
- 19 Testigo: Bueno, es que el concepto de Broker en esta industria...
- 20 Lcdo. César López: Ajá.
- 21 Testigo: Hay diferentes tipos de Brokers....

- 1 Lcdo. César López: Ok, pues dígame.
- 2 Testigo: Y podría decirse un Broker como gestor, más bien. Está el Broker de  
3 \_\_\_\_\_ son gente que...que tienen la...tienen ya la facilidad con el gobierno  
4 federal para gestionar los pagos de \_\_\_\_\_
- 5 Lcdo. César López: Eso es un gestor.
- 6 Testigo: Por eso, pero es un Broker y eso para mí es un Broker.
- 7 Lcdo. César López: Ah, ok. O sea, que para usted los gestores son Brokers.
- 8 Testigo: Sí, son Brokers.
- 9 Lcdo. César López: Ok.
- 10 Testigo: Hay otro tipo de Broker que tienen los ...los suplidores que son los  
11 Brokers de ...de embarcaciones. Esta es una industria que está segregada en  
12 funciones....
- 13 Lcdo. César López: Sí, sí...
- 14 Testigo: Está refinería...está el suplidor y... pues....Broker de embarcaciones se  
15 encarga de conseguir una embarcación...
- 16 Lcdo. César López: Disponible.
- 17 Testigo: ...sí, en cuanto al combustible, nosotros no tenemos Broker, ese  
18 concepto de Broker, pues no lo conocemos.
- 19 Lcdo. César López: ¿Y cómo se llamaría lo que está recibiendo Petrobrás,  
20 perdóneme, Petro West de ocho punto setenta y cinco centavos por barril....por cada  
21 barril que...

- 1 Testigo: Eso es un arreglo especial que tiene Petro West con Trafigura.
- 2 Lcdo. César López: ¿Y usted está seguro que hoy es la primera vez que usted  
3 escucha eso?
- 4 Testigo: Sí.
- 5 Lcdo. César López: Si lo hubiera sabido cuando estaba vigente el contrato ¿qué  
6 usted habría hecho?
- 7 Testigo: Nada.
- 8 Lcdo. César López: Eh.... creo que tocamos marginalmente lo que le voy a  
9 preguntar ahora, pero este...quiero ir a lo específico....en la Demanda de Clase  
10 donde usted está demandado ¿usted vio las alegaciones me dijo al principio?
- 11 Testigo: Sí.
- 12 Lcdo. César López: Eh... ¿usted solicitó que el Departamento de Justicia le  
13 asignara un abogado bajo la Ley Nueve?
- 14 Testigo: Sí.
- 15 Lcdo. César López: ¿Y qué ocurrió?
- 16 Testigo: Eh... me denegaron la....
- 17 Lcdo. César López: ¿Fue por escrito esa denegatoria?
- 18 Testigo: Sí.
- 19 Lcdo. César López: ¿Usted tiene algún inconveniente que, a través de su  
20 abogado, nos envíe copia de esa comunicación?
- 21 Testigo: No tengo ningún inconveniente de que lo pueda enviar.

- 1 Lcdo. César López: Licenciado, lo ponemos en la lista.
- 2 Lcdo. Fernández: Con mucho gusto, es la segunda que tengo hasta ahora en  
3 asignación. Es que la tercera él dijo que la iba a pedir a través del Departamento  
4 Legal...
- 5 Lcdo. César López: Pero hacemos un....
- 6 Lcdo. Fernández: Pero si no hacemos un recuento y me dice... no hay  
7 problema.
- 8 Lcdo. César López: Sí, sí. Eh... Y entonces, ¿al licenciado que lo representa  
9 aquí en el día de hoy lo contrató usted o lo contrató la Autoridad?
- 10 Testigo: La Autoridad de Energía Eléctrica.
- 11 Lcdo. César López: ¿Por lo tanto, la Autoridad es la que lo paga?
- 12 Testigo: Sí.
- 13 Lcdo. César López: Perdóneme un momentito.... Don Edwin, parte de los  
14 propósitos de ésta Comisión es poder hacer recomendaciones, ya sea legislativas o  
15 administrativas a la Autoridad o al que sea, para mejorar la...la condición de la  
16 Autoridad y los procedimientos etcétera, si hay algo que creemos que se puede  
17 mejorar mediante legislación, pues así lo recomendamos, si es de otra manera, pues  
18 también. ¿Usted tiene alguna recomendación para la Comisión en términos de la  
19 oficina suya como funciona, los conocimientos que usted tiene hasta ahora, lo que  
20 pudieran mejorar de alguna manera la eficiencia de la Autoridad?

1 Testigo: Bueno, este....me gustaría responder...esa es una pregunta...hay  
2 muchas cosas que se podrían hacer ¿verdad? eh....Yo entiendo que la Autoridad de  
3 Energía Eléctrica, a pesar de lo que se ventila en los medios públicos, está  
4 haciendo....tiene unos procesos bastante transparentes, la gran mayoría de los  
5 contratos que se han otorgado han sido por subasta pública y han sido subastas donde  
6 se sientan suplidores en una mesa y hacen sus ...sus propuestas, sus mejores. La  
7 recomendación principal que Yo tendría es que hay que aumentar la competencia de  
8 suplidores....eh...todos los sucesos en los últimos años han afectado, no solamente a  
9 la Autoridad de Energía Eléctrica, han afectado al pueblo de Puerto Rico, porque  
10 nuestro país tiene una serie de leyes, que aparentan ser bien ....tienen una...tienen un  
11 propósito, pero restringen la competencia..... y obviamente, pues eh... tendríamos  
12 que buscar alguna manera de Puerto Rico establecer un poco de mayor flexibilidad en  
13 cuanto a ciertos requisitos. Eh....quiero que se interprete ¿verdad? de forma correcta  
14 lo que voy a decir....y tiene que ver con la Ley Cuatro Cincuenta y Ocho. Eh...hay  
15 compañías....compañías que pueden estar convictas, sin embargo, no se puede...el  
16 Gobierno no puede contratar con esas compañías. Eh...puede darse el caso...el  
17 Gobierno no tiene control, sabe, Puerto Rico no tiene control, ni la Autoridad de  
18 Energía Eléctrica tiene control de esas cosas que suceden, que pues..... y entiendo que  
19 tal vez el castigo que se le da a estas compañías, en cuanto al tiempo es como que es  
20 absoluto.... *“no voy a hacer más contrato contigo punto y se acabó”* y es por....me parece  
21 que la Ley dice que es por veinte años, pues no hacemos más contrato con ésta

1 compañía y tiene que... ¿verdad? reponer...entonces, hay cosas que hay que analizar  
2 con...con la realidad delo que es el mercado, pues tal vez, sí la suspensión va y tiene  
3 que tener consecuencias el haber cometido algún delito, pero, sin embargo, eso...el  
4 castigo es tan y tal severo que cierra la competencia y eso es lo que ha sucedido. Eh...  
5 Yo no quiero...Yo no quiero que se interprete de que estamos defendiendo a una  
6 compañía en particular, lo que sí es la realidad, los hechos...es que, pues Vitol ya no  
7 está es un competidor fuerte y los licitadores, todos los demás competidores dicen:  
8 *“Ah, ya Vitol no está, que es un competidor fuerte, se va reduciendo la competencia”* y la  
9 consecuencia es que los precios, los diferenciales van subiendo cada vez más. Esa es  
10 la consecuencia ...y...

11 Lcdo. César López: Y el remedio, por lo que puedo leer de usted es que....

12 Testigo: Bueno, el remedio, podría ser...

13 Lcdo. César López: ¿Un período de tiempo más corto? De...

14 Testigo: Podría ser, sí, Yo tengo entendido ¿verdad? Yo no voy a ....estoy....a  
15 base de lo que leí, tengo entendido, Vitol es uno de los suplidores más importantes de  
16 la reserva de combustible de los Estados Unidos. Cuando Vitol se declaró culpable,  
17 Vitol fue suspendido por un año ¿ve? No pudo ser suplidor y... pues, eso tiene una  
18 consecuencia. Eh... lo que Yo quiero traer aquí es que los actos de delito ¿verdad? no  
19 pueden pasar así desapercibidos sin tener consecuencias, pero deberíamos tener  
20 ...enmarcarnos en cuál es la consecuencia que va a tener para....

- 1 Lcdo. César López: ¿Cómo se beneficia la Autoridad de que se flexibilice más  
2 ésta Ley Cuatro Cincuenta y Ocho?
- 3 Testigo: Bueno, en términos de un...de tiempo, tiene que haber  
4 consecuencias....
- 5 Lcdo. César López: Está bien, pero ¿cómo se beneficia la Autoridad?
- 6 Testigo: Se beneficia en términos de que no limita la competencia...
- 7 Lcdo. César López: Y por lo tanto varían los precios ¿es lo que usted quiere  
8 decir?
- 9 Testigo: Exactamente.
- 10 Lcdo. César López: ¿O sea, que el beneficio sería económico?
- 11 Testigo: Un beneficio económico, exactamente.
- 12 Lcdo. César López: ¿Alguna otra cosa?
- 13 Testigo: Eh...Yo creo que también...
- 14 Lcdo. César López: ¿No cree que la Oficina de Compra de Combustible no  
15 debería estar en la Autoridad?
- 16 Testigo: Eh...no, la Compra de Combustible debe estar en la Autoridad, porque  
17 es...va a la médula de lo que realiza la institución. La institución se dedica a vender  
18 electricidad, a producir electricidad. La electricidad es el torrente sanguíneo de la  
19 Sociedad y el combustible es la materia prima para producir la electricidad.
- 20 Lcdo. César López: Ok...

1 Testigo: ...y está relacionado directamente a lo que hace, al propósito de lo que  
2 es la Autoridad.

3 Lcdo. César López: Usted lleva bastantes años ya en la Autoridad, incluyendo la  
4 Oficina de Combustible, le pregunto, ¿si en esa oficina se siente algún tipo de presión  
5 política, especialmente cuando hay un cambio de gobierno para la adjudicación de  
6 contratos o para cambiar contratos con determinado suplidor?

7 Testigo: No.

8 Lcdo. César López: ¿Nunca?

9 Testigo: No, nunca.

10 Lcdo. César López: ¿De ningún sitio?

11 Testigo: No.

12 Lcdo. César López: ¿Se conoce o se comenta si hay algún ...algunas  
13 contribuciones políticas de parte de cualquier suplidor de la Autoridad a algún partido  
14 político?

15 Testigo: No.

16 Lcdo. César López: ¿Relacionado con petróleo?

17 Testigo: No.

18 Lcdo. César López: ¿De dónde usted cree que sale eso del Cartel del Petróleo?

19 Testigo: El Cartel del Petróleo...eh...lo primero que debo decir es que no  
20 conozco nada de un cartel del petróleo.

21 Lcdo. César López: ¿Eso?

- 1 Testigo: Eh... ahora, eso es una historia de la invención de alguien, en los medios  
2 de la prensa o ...o tal vez una fuente, la fuente anónima, que siempre la prensa  
3 menciona, pero no conozco nada del cartel del petróleo.
- 4 Lcdo. César López: ¿Usted conoce a Luis Aníbal Avilés?
- 5 Testigo: ¿Luis Aníbal Avilés?
- 6 Lcdo. César López: Uhum. Que fue Presidente de la Junta de Gobierno...
- 7 Testigo: Eh...ahora sí, recuerdo, sí.
- 8 Lcdo. César López: ¿Sabe quién es?
- 9 Testigo: Eh... sí, se quién es.
- 10 Lcdo. César López: Dentro de los reportajes que salieron por televisión salió él  
11 diciendo que existía un cartel de petróleo. ¿Usted vio eso?
- 12 Testigo: Vi el programa de televisión, sí.
- 13 Lcdo. César López: Entonces, estamos de acuerdo que no es la prensa la que  
14 está diciendo eso, es un funcionario de la Autoridad.
- 15 Testigo: Bueno...
- 16 Lcdo. César López: ¿Si estamos de acuerdo en eso?
- 17 Testigo: ...Yo le mencioné, es una historia que se menciona en la prensa y...
- 18 Lcdo. César López: ¿Si estamos de acuerdo en que no es la prensa la que está  
19 diciendo eso, sino un funcionario de la Autoridad?
- 20 Testigo: Bueno...
- 21 Lcdo. César López: ¿Sí? ¿Cierto?

1 Testigo: Bueno, es uno de los que lo menciona, porque Yo he escuchado en la  
2 radio también...es que es mucha gente que menciona el cartel del petróleo...

3 Lcdo. César López: Sí, pero me parece a mí que es significativo que sea un ex  
4 Presidente de la Junta de Gobierno el que diga eso, como que existe un cartel del  
5 petróleo, que fue lo que él dijo. Eso usted lo escuchó, lo vi Yo, lo escuchó el país  
6 completo...

7 Testigo: Sí.

8 Lcdo. César López: Y la pregunta mía es, ¿sí usted entiende que él tenía alguna  
9 base para eso?

10 Testigo: Yo entiendo que él no tiene ninguna base para decir eso.

11 Lcdo. César López: Ok. ¿Pero estamos de acuerdo que es una persona que  
12 estuvo allá adentro en una posición importante? Allá adentro me refiero a la  
13 Autoridad.

14 Testigo: Sí, él tuvo...fue...este... Presidente de la Junta de Gobierno.

15 Lcdo. César López: ¿Y usted no estaría de acuerdo con él en esa expresión?

16 Testigo: Yo no estoy de acuerdo con él en esa expresión porque no conozco de  
17 ningún cartel del petróleo.

18 Lcdo. César López: ¿Usted recuerda la actividad de despedida de William Clark?

19 Testigo: Sí.

20 Lcdo. César López: ¿Usted estuvo allí?

21 Testigo: Sí.

- 1 Lcdo. César López: ¿Usted tuvo alguna participación en la organización de esa  
2 actividad?
- 3 Testigo: Sí.
- 4 Lcdo. César López: ¿Cuál?
- 5 Testigo: En la organización de la actividad.
- 6 Lcdo. César López: Organización quiere decir ¿qué? ..
- 7 Testigo: Básicamente de.....escoger el lugar, este....invita....invitar y hacer la  
8 actividad...este...
- 9 Lcdo. César López: ¿De quién fue la idea de invitar a los suplidores?
- 10 Testigo: ¿La idea de invitar a los suplidores? Pues, puede decirse que mía.  
11 Todos estuvimos de acuerdo de que....el grupo que organizó todo estuvimos de  
12 acuerdo.
- 13 Lcdo. César López: ¿Usted o alguien de su oficina hizo alguna consulta a la  
14 Oficina de Ética Gubernamental antes de invitar a los suplidores?
- 15 Testigo: No.
- 16 Lcdo. César López: ¿Cree usted que no era necesario hacerlo? En aquel  
17 momento, obviamente, así lo creía.
- 18 Testigo: Así lo creía, sí.
- 19 Lcdo. César López: ¿Ahora tiene una opinión distinta, después de todo lo que  
20 ha pasado?
- 21 Testigo: Bueno, sí.

- 1 Lcdo. César López: ¿Si le tocara hacerlo ahora consultaría a la Oficina de Ética?
- 2 Testigo: Yo...
- 3 Lcdo. César López: ¿O si fuera ahora no la haría?
- 4 Testigo: No haría la actividad.
- 5 Lcdo. César López: ¿La Oficina de Ética lo citó a usted para entrevistarlo  
6 relacionado con esa actividad?
- 7 Testigo: No.
- 8 Lcdo. César López: ¿Alguien lo ha citado? ¿El Departamento de Justicia o  
9 algún lado?
- 10 Testigo: El Departamento de Justicia eh.....en agosto del dos mil catorce, me citó  
11 para preguntarme...eh.... sobre combustible, los manejos de cómo se administra el  
12 combustible y preguntó.....pero no era específicamente de la fiesta, era de todo el  
13 tema. Así como lo están haciendo ustedes, pues así ellos preguntaron.
- 14 Lcdo. César López: ¿Le tomaron Declaración Jurada?
- 15 Testigo: No fue Declaración Jurada.
- 16 Lcdo. César López: ¿No fue un procedimiento como el que hemos seguido  
17 aquí de una...de grabarlo y juramentarlo?
- 18 Testigo: No.
- 19 Lcdo. César López: ¿Cuánto duró esa entrevista, más o menos?
- 20 Testigo: Eh...fue desde las nueve de la mañana...eh...hubo un almuerzo y  
21 terminó a las cinco de la tarde.

- 1 Lcdo. César López: Más o menos como hoy.
- 2 Testigo: Sí.
- 3 Lcdo. Fernández: Menos el almuerzo.
- 4 Lcdo. César López: Menos el almuerzo. ¿Usted estaba sólo ese día o estaba  
5 con un abogado?
- 6 Testigo: Yo estaba con un abogado.
- 7 Lcdo. César López: ¿Quién era?
- 8 Testigo: Harold Vicente.
- 9 Lcdo. César López: ¿Quién lo entrevistó allí, si recuerda? ¿Era un Fiscal? ¿Una  
10 Fiscal?
- 11 Testigo: Eh... habían como cuatro fiscales y una investigadora, no, como tres  
12 fiscales y una investigadora del NIE.
- 13 Lcdo. César López: ¿De la Oficina del Contralor no lo han entrevistado  
14 relacionado con esto?
- 15 Testigo: Sí.
- 16 Lcdo. César López: ¿También? ¿Ahora que están haciendo la Auditoría o en  
17 aquel momento?
- 18 Testigo: Eh... el Contralor de Puerto Rico comenzó a entrevistarnos y la  
19 Auditoría está en curso, eh... desde, aproximadamente, junio del dos mil catorce.
- 20 Lcdo. César López: ¿No han terminado todavía?
- 21 Testigo: No han terminado todavía.

- 1 Lcdo. César López: Vamos a ir fuera de récord un momentito, por si acaso el  
2 licenciado...este... Romero, tiene alguna pregunta....
- 3 Lcdo: César López: Eh...Yo no tengo más preguntas, si el licenciado Romero  
4 tiene alguna pregunta con el deponente....
- 5 Lcdo: Romero: Sí...eh...usted refirió unos eventos de dos mil once, que dieron  
6 paso a una querella en su contra. Le pregunto, ¿esa querella se presentó ante la  
7 Oficina de Ética Gubernamental?
- 8 Testigo: Eh...no.....tengo conocimiento, luego de ..de la investigación que  
9 hicieron los abogados, lo hicieron...llevaron... el querellante hizo la denuncia en  
10 Ética Gubernamental.
- 11 Lcdo. Romero: El querellante aquí... ¿estamos hablando de quién?
- 12 Testigo: Abraham Ortiz.
- 13 Lcdo. Romero: ¿Y eso fue del dos mil once o dos mil doce?
- 14 Testigo: No, eso fue en dos mil doce.
- 15 Lcdo. Romero: Por eventos de diciembre de dos mil once ¿correcto?
- 16 Testigo: No, no...no..
- 17 Lcdo. Romero: ¿No recuerda?
- 18 Testigo: No, es que el evento que tuvo que ver esa querella en mi contra....
- 19 Lcdo. Romero: Uhum.
- 20 Testigo: Perdone, déjeme.... Acláreme la pregunta, porque es que usted me está  
21 diciendo de un evento....

- 1 Lcdo. Romero: Sí.
- 2 Testigo: ...en el dos mil once...
- 3 Lcdo. Romero: Sí. Vamos más atrás. ¿Del dos mil diez a esta parte de la historia  
4 usted ha sido objeto de alguna querrela ante la Oficina de Ética Gubernamental?
- 5 Testigo: Eh...de mi conocimiento, que me hayan.... No.
- 6 Lcdo. Romero: ¿No? ¿Usted nunca ha sido notificado de un querrela?
- 7 Testigo: No he sido notificado de ninguna querrela.
- 8 Lcdo. Romero: No tengo más preguntas.
- 9 Lcdo. César López: Pero, de esa que usted menciona de Abraham, Abraham  
10 Ortiz en la Oficina de Ética ... ¿lo citaron a usted alguna vez?
- 11 Testigo: No.
- 12 Lcdo. César López: Ok. Pues damos por terminada....gracias.
- 13 Lcdo. Fernández: Antes de terminar, si Yo puedo, Yo estoy claro con el  
14 Reglamento, Yo no puedo hacer preguntas con \_\_\_\_\_ y gracias a Dios no fue  
15 necesario hacer objeciones, lo que Yo le tengo es una petición a la Comisión, si es  
16 posible, como abogado de él, ya que en el récord surgió que hay unas alegaciones  
17 crasas en contra de la persona y dignidad de este Ingeniero en la Demanda que se  
18 radicó en la Corte Federal, que es algo que se hizo público...eh... Yo quisiera pedirle  
19 a la Comisión que me permita, cuando se conteste la Demanda a nombre de él en ese  
20 aspecto a la Federal, enviarle copia a ustedes para que ustedes vean cómo estamos  
21 negando rotundamente todas esas alegaciones que se han hecho contra de ellos.

1 Lcdo. César López: Absolutamente y cualquier otra Moción que radique le  
2 agradecemos que nos la notifique, seguro.

3 Lcdo. Fernández: Gracias, como no, pues muchas gracias.

4 Lcdo. César López: De Desestimación o de lo que sea, agradecemos que nos  
5 notifique.

6 Lcdo. Fernández: Con gusto.

7 Lcdo. César López: De hecho, para información suya licenciado, algunos de los  
8 abogados que están representando otras partes, nos envían copia de las Mociones que  
9 radican.

10 Lcdo. Fernández: Como no, pues muchísimas gracias.

11 Lcdo. César López: No, gracias a usted. Ahora si damos por terminada la  
12 Deposition.

13

14

15

16

17

18

19

20

21